DOCUMENT RESUME

ED 040 400 AL 002 455

TITLE	Australian Institute of Aboriginal Studies Catalogue of Tape Archive No. 6.
INSTITUTION	Australian Inst. of Aboriginal Studies, Canberra.
PUB DATE	May 70
NOTE	43p.
EDRS PRICE	EDRS Price MF-$0.25 HC-$2.25
DESCRIPTORS	*Archives, *Australian Aboriginal Languages, *Catalogs, Cultural Factors, Ethnic Studies, *Folk Culture, Language Research, Music, Reference Materials, *Tape Recordings

ABSTRACT

The aboriginal studies listed in this catalogue are indexed according to language/tribe and subject (linguistic studies, myths and stories, songs and dances, dongs and music, and speech). Entries are listed alphabetically under the depositor's name. Language/tribe headings are from the Institute's Preliminary Tribal Index. Summaries are brief but in most cases additional information is available varying from full transcripts to short descriptive notes. Archive tapes are recorded on 7 inch (18cm) spools of BASF LGS 52 Standard tape. The recording speed is 3 and 3/4 inches (9.5cm) per second unless otherwise indicated, and on twin tracks. Copies supplied will be made on an Ampex PR10 copier. Information concerning catalogue format, depositor's options, and conditions determining the availability of copies of tapes may be found in Catalogue Number 1. (Catalogue Number 1 and other catalogues not available through the ERIC systems may be obtained by writing to the Australian Institute of Aboriginal Studies, P.O. Box 533, Canberra City, A.C.T. 2601, Australia.) (AMM)

PRINTED BY THE STANDARD REGISTER COMPANY, U. S. A.

FORM 0801

ED040400

AUSTRALIAN INSTITUTE OF ABORIGINAL STUDIES

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

CATALOGUE OF TAPE ARCHIVE

NO. 6

MAY, 1970

AL 002 455

P.O. BOX 553, CANBERRA CITY, A.C.T. 2601

AUSTRALIA.

CONTENTS

Introduction ii

Catalogue 1

Language/Tribe Index 26

Subject Index 31

Linguistic Studies 31

Myths and Stories 32

Songs and Dances (incl. ceremonial and non-ceremonial items) 33

Songs and Music 38

Speech 39

AUSTRALIAN INSTITUTE OF ABORIGINAL STUDIES

CATALOGUE

OF

TAPE ARCHIVE, NO. 6

INTRODUCTION

A preface and introduction appeared in Catalogue No. 1, and these should be consulted for information concerning the object of the catalogue, format, Depositor's options and conditions determining the availability of copies of tapes.

Entries in the catalogue are listed alphabetically under the Depositor's name. Underlined Language/Tribe headings at the top right-hand side of each entry are from the Institute's Preliminary Tribal Index. In the text of the entries spelling used by Depositors has been used. Summaries are brief but in most cases additional information is available varying from full transcripts to short descriptive notes.

When transcripts of the items summarized are available, this is indicated by (T) after the item(s) concerned, or after tape number if complete tape transcribed. However the transcript situation cannot be indicated with complete assurance. Some provisional transcripts are supplied with the promise of final transcripts at a later date. In addition, transcripts are continually being received and even when not specifically mentioned in the catalogue an enquiry for a particular transcript could be worthwhile.

Technical Details

Archive tapes are recorded on 7 inch (18 cm) spools of BASF LGS 52 Standard tape. The recording speed is $3\frac{3}{4}$ inches (9.5 cm) per second unless otherwise indicated, and on twin tracks. The tapes are stored in a temperature controlled room at 60° F. Copies supplied will be made on an Ampex PR10 copier.

CATALOGUE

BARKER, Jimmy — A1581-A1582

Lightning Ridge, N.S.W. 1969 — Marawari

Marawari numerals, sentences, analysis and grammar; words and some corrected vocabulary from R.H. Mathews "The Murawarri and other Australian Languages".

A1627-A1628

Lightning Ridge, N.S.W. 1969 — Marawari

Marawari sentences, grammar and grammatical structure.

A1694-A1695

Lightning Ridge, N.S.W. 1969 — Marawari

Marawari sentences and grammar; two songs, one a lullaby. A1695. Marawari sentences and grammar; relationship of neighbouring languages.

A1706

Lightning Ridge, N.S.W. 1969 — Marawari

Marawari sentences, grammar, vocabulary. Correction of some words in R.H. Mathews word list in "The Murawarri and other Australian languages".

BREEN, J. Gavan — A1584-A1586 (some at 7½ ips)

Cunnamulla, Talpa, Stanley Downs, Mt. Isa, Qld. 1969

Guwamu	Badjari
Marawari	Marganj
Gungari	Wonggadjara
Gu:nja	Gunggalenja

Cunnamulla: Songs in Guwamu and Murawari, with fingernail on tobacco tin accompaniment and clapping by Percy Buttons and Shilling Jackson. Elicitation of Gunggari by Jack Powell. Talpa: Gunja by Fred McKellar.

BREEN, J. Gavan (cont.)

A1585. Gunja cont. Stanley Downs: Badjiri by Bob Toogler. A1586. Badjiri cont. Corroboree song *Gurlumarni* in Marganj accompanied by tobacco tin on side of drum by Bob Toogler. Mt. Isa; Wongka-Itjuru (possibly Gunggalanja) by Jack Hanson.

A1587-A1588
(some at 7½ ips)

Barkly Downs, Qld. 1969 'Mawula
Wonggadjara

Elicitation of Waluwara and short story by Mrs. Ida Toby. A1588. Waluwara cont., brief conversations between Mrs. Toby and collector and Wongka-Itjuru songs by I. Toby

---

A1600-A1603

Barkly Downs, Calton Hills, Qld. 1969 'Mawula
Bulanu

Barkly Downs: Elicitation of Waluwara with Mrs. I. Toby. A1601. Waluwara cont. Calton Hills: Bulanu by Didgeroo Jack. A1602-A1603. Bulanu cont.

A1604-A1606

Mt. Isa, Barkly Downs, Qld. 1969 Wonggadjara
Gunggalenja
'Mawula

Mt. Isa: Elicitation of Wongka-Itjuru (poss. Gunggalanja) with Jack Hanson. Barkly Downs: Waluwara by I. Toby. A1605-A1606. Waluwara cont. and 2 short songs. Wongka-Itjuru by I. Toby.

A1607-A1609

Barkly Downs, Mt. Isa, Calton Hills, Qld. 1969 Wonggadjara
'Mawula
Wagaja

Barkly Downs: Elicitation of Wongka-Itjuru

BREEN, J. Gavan (cont.)

with I. Toby. Mt. Isa: Waluwara by Fred Age. A1608. Waluwara cont. A1609. Calton Hills: Wagaja by Didgeroo Jack.

A1610-A1611

Mt. Isa, Boulia, Windorah, Durrie, Qld. 1969

Badjari, Midhaga, Garanja, Jalanga, 'Mawula, Majuli, Bida-Bida

Mt. Isa: Elicitation of Waluwara with Fred Age. Boulia: Jalanga by Willy Sullivan and Mrs. Lardie Moonlight. Place names in various languages by Tiger George. Maiawali and Pitha-Pitha by Mrs. Norah Jacks. A1611. Maiawali and Pitha-Pitha cont. Windorah: Badjiri by Arthur Walton. Durrie: Mithaka and Ngulubulu by Bill Gorringe.

A1612-A1613

Birdsville, Qld. 1969

Ngamini, Midhaga, Jawaraworga

Elicitation of Ngamani and place names in Ngamani by Bob and Maudie Naylon. Mithaka by M. Naylon. A1613. Jawarawarga by M. and B. Naylon.

CARROL, Peter John

A1626 (7½ ips)

Oenpelli, N.T. 1969

Gunwinggu

Gunwinggu myths associated with *Yingarna*, *Ngalganburryeymi* who helped *Yingarna*; a devil *Namarrgang* and dreaming fish (Secret) by Bobby Bardjarai. Porcupine and turtle by Jimmy Nagurrijilmi. Story of life after death, and a cave painting near Cooper's Creek by Sam Manggudja.

CHAKRAVARTI, P.N.

A287-A289

Alice Springs, Banka Banka Station, Tennant Creek, McLaren Station, Warrabri, N.T. 1966

Waramanga

CHAKRAVARTI, P.N. (cont.)

Elicitation of Warramanga through word lists, at the above localities; 23 free texts. Informants: Sandy Nandy, Harry Lauder, Rodrick, Robin Nixon, Donald, George Booth, William Fitz, Albert, Bobby Martin, Max Jangali. Field tapes 1-5 (AIAS A287-A289a) transcribed. (T)

A290-A300

Tennant Creek and district, N.T. 1966

Waramanga

Elicitation of Warramanga.

A301

Banka Banka Station, Ti-Tree Well, N.T. 1966

Waramanga
Aranda

Alja:wara
Waljbiri

Banka Banka: Corroboree songs and love songs in Warramanga, Aranda, Alja:wara, Waljbiri, *Ngapa Winkara* (Dog Totem song). Harry Lauder's corroboree. Ti-Tree Well: Bush fire song by Mick.

CLARKE, Hugh See also WEST, La Mont for similar material.

CLARKE, Hugh and WEST, La Mont

A1489-A1491

Lockhart River Mission, Qld. 1964

Gandju
Koko-Ja?o
Gudjandju

Traditional texts in S. Kanytyu including totemic explanations of his mother's home area by Willie Paypa Temple. Texts in S. Kanytyu cont. by W.P. Temple and Nancy Costello. A1491. Texts in S. Kanytyu cont. Conversational texts in Kuku-Ya?u and Kanytyu by Edwin Kanora and Billy Daniels. Older Bora men talk about Bora matters, singing sessions etc. in Kanytyu dialects. Women's conversation in N. Kanytyu, Kuku-Ya?u and Kutyanyu during preparatory paint-up for *Wungka* songs by Nancy Wilson. (Secret)

Lockhart River Mission, Qld. 1964-65 Gandju ?Uwtalngan Gudjandju Koko-Ja?o

Bora singing in Kanytyu dialects above by old men in lively sessions of ladies' *Tyawul* dancing. Performers: Harry Siyu, B. Daniels, and others. A1508. Duplicate of A1507 recorded simultaneously. Induction of 4 youths into Bora accompanied by L.R. men singing Bora songs in Kanytyu. *Mawura* (Tiger shark) mask dance by Mick Oomeenio, Kutyanyu. (Secret)

----- and ----- A1510-A1511

Lockhart River Mission, Qld. 1965 Gandju Koko-Ja?o Gudjandju ?Uwtalngan

Dances, Masked Bora, Avenger, Bora songs, preparation of headdresses, discussion in the Kanytyu dialects above by Furry Short, G. Moreton, E. Kanora, B. Daniels. A1511. Further Bora material with the above performers including Barracouta dance, Canoe dance, Avenger dance, Evening dance with discussions and demonstrations of steps. (Secret)

----- and ----- A1512-A1513

Lockhart River Mission, Qld. 1964-65 Gandju Gudjandju ?Uwtalngan

Bora songs and dances, with discussion on headdresses and regalia in the above Kanytyu dialects by G. Moreton, B. Daniels, F. Short. Dances, instruction, etc. inside *Ko?ol* enclosure, Crocodile stalking dance. A1513. Kanytyu Bora evening dance for masked cape clad dancers wearing headdress such as Tiger shark, Kingfish, Barramundi, Barracouta, demonstrated by G. Moreton and F. Short. Dressing up of stockboys for Bora film, discussion. (Secret)

----- and ----- A1515-A1516

Lockhart River Mission, Qld. 1964 Gudjandju Gandju

CLARKE, Hugh and WEST, La Mont (cont.)

Bora songs sung by older men of Kanytyu tribe, dancing in bark *tyatyi* shirts by stockboys and ceremonial embracing of *Pungkumutu* by novices; converting Bora to Island dance use. A1516. Further Bora and Island dances. Bora songs; converting Bora to Island dance. Performers: Charlie Woodward, Ned Panda and others. H. Temple beats gong. (Secret)

----- and ----- A1517-A1519

Lockhart River Mission, Qld. 1964 Koko-Ja?o
Gudjandju
Gandju

Island dances as suggested by Island dance songs composed by Jerry Pascoe. (Island dances composed to match songs for Bora purposes differ stylistically from dances for Polynesian style "Island dance" songs). Performers: James Butcher, G. Moreton, David Merrit. A1518. Duplicate of A1517 recorded simultaneously. Rehearsing of dances for Island dance competition including Bora songs converted to Island dance by J. Pascoe and others. A1519. Polynesian style Island dance, Island dance version of Bora songs, Bora songs with Island dance action, Island dance song - non-Bora, with same performers.

CLARKE, Hugh, WEST, La Mont and HIATT, Betty A1520

Lockhart River Mission, Qld. 1964 Gudjandju
Gandju
East Torres Strait
Umbila

Same style of songs and dances as in A1519, with dances from Stevens (?Ugar) Island, Torres Strait and Rotuma Island. Performers: Henry Stevens, C. Oomeenio and others.

DAVIDSON, J.A. A1583
(7½ ips)

Yirrkala, N.T. 1960 Riraidjangu

Sacred *Wagilag* ceremony of the Rirradjingu recorded at the Wawaluk ground, accompaniment

DAVIDSON, J.A. (cont.)

chanting and sticks. Performers: Mungurrawuy, Madhaman, Dadanga, Milirrpum.

de GRAAF, Mark — A1578-A1579

Warburton Ranges, W.A. 1962-63 — Ngadadjara

Short recording of distant argument. *Pambul* ceremony and song cycle about an ancestral kangaroo man, with stick on ground accompaniment. Initiation (circumcision) ceremony, sticks beating ground accompaniment; preparation stage for whole camp except novices; some sections for initiates only. A1579. Preparations for Initiation ceremony; *Kurangara* travelling ceremony song cycle and dances, part 1; session for teaching novices *Kurangara*. Swinging of several types of bullroarers, not related to any specific ceremony.

A1580

Warburton Ranges, W.A. 1962-63 — Ngadadjara

Tingari song accompanied by percussion sticks. Initiation ceremony (similar to A1578-A1579); camp noises during preparation, wailing of relatives, moving to ceremonial ground, etc. *Kurangara* travelling ceremony, part 2; further singing by adult men and women initiates. Camp and women's songs by Aboriginal girls of Warburton Ranges School, unaccompanied.

DOWNING, James H. — A1614

Alice Springs, N.T. 1968 — Bidjandjadjara

Questions and answers relating to medical information and procedure in the Pitjantjatjara language by a Pitjantjatjara woman.

ELLIS, Arthur Maxwell — A1573-A1574 (7½ ips)

Port Augusta, Whyalla, S.A. 1969 — Aranda, Andagirinja

Port Augusta: Portion of Aranda Duck song from Running Waters by Alec Lennon and others.

ELLIS, Arthur Maxwell (cont.)

Andagarinja song describing the *Walputi* and the *Dalgu* at Wangala (Everard Park); *Kinika* song. Informants: Tom Scorpion and others. A1574. Whyalla: Music of integrated Aborigines. Singer: Kevin Walker. Guitarist: Nevil Gollan.

A1597
(7½ ips)

Port Augusta, S.A. 1969

Aranda Moon song by Sam Branson and Andy Smith.

A1682-A1684
(7½ ips)

Indulkana, Copper Hills, S.A. 1969 — Andagirinja

Indulkana: Barney Yanima's portion of *Dalgu* by B. Yanima and group. A1683. Night performance of *Dalgu* cycle by same group. A1684. *Dalgu* cycle cont. Copper Hills: Secret Andagarinja *Urumbula* by Billy Mangi. (Secret)

ELLIS, Arthur Maxwell and ELLIS, Catherine J. A1562-A1563
(7½ ips)

Oodnadatta, Lambina, Granite Downs Station, S.A. 1969 — Andagirinja

Oodnadatta: Andagarinja Emu song from Indulkana by George Underdown, Molly and Jack Yampi, Ruby and Nellie Lang and others. Lambina: Section of *Dalgu* from Everard Park and Children's Bullock corroboree made by a man called Wallatinna Jimmy and wife. Performers: Cleanskin Charlie's Group. A1563. Replay of Children's Bullock corroboree. Granite Downs: Replay of Emu song from Indulkana and children's corroboree with commentary, explanations, texts and singing. Informants: Topsy Russell, Tiger and Mary Baker.

----- and ----- A1564-A1565
(7½ ips)

Granite Downs Station, Indulkana, S.A. 1969 — Andagirinja

Granite Downs: Andagarinja Children's Bullock

ELLIS, Arthur Maxwell and ELLIS, Catherine J. (cont.)

corroboree replay. Singing non-secret sections of a Big Dreaming (unidentified); replay and performance of verses, information and texts. Informants: Topsy Russell and others. A1565. Indulkana: *Miniri* (mountain devil) corroboree in Andagarinja and Pitjantjara by Jimmy Pintjuntjara and others.

----- and ----- A1566-A1567 (7½ ips)

Indulkana, Lambina, S.A. 1969 Andagirinja

Indulkana: *Miniri* concl.; song to stop a child's crying by Eileen Brown. Lambina: Comment on replay of *Miniri* and Children's Bullock corroboree; *Printi* song. Informants: Lambina Mick and others. A1567. Songs for children; modern song; Drover's dreaming. Informants: Teddy, Lambina Mick and Ronnie.

----- and ----- A1568-A1569 (7½ ips)

Lambina, Hamilton, Copper Hills, S.A. 1969 Andagirinja Aranda Bidjandjadjara

Lambina: Drover's dreaming replay. Hamilton: Aranda song from Maryvale, N.T. by Nellie Walker. Modern European songs with guitar accompaniment by David Mindim and others. Copper Hills: Pitjantjara song and replays by Billy and Wendy Mangi. A1569. Pintjantjara song cont. demonstrating musical techniques and terminology.

----- and ----- A1570-A1572 (7½ ips)

Copper Hills, Anna Creek, S.A. 1969 Bidjandjadjara Aranda Andagirinja

Copper Hills: Continuation of musical techniques in Pitjantjara; singing of sections of *Mingkiri* (marsupial mouse) in Pitjantjara and replay. A1571. *Mingkiri* replay. *Kurkur* (owl) song and replay. A1572. *Kurkur* concl. Informant (Copper Hills): Billy Mangi. Anna Creek: Aranda Two Women series; performance of song with dancing,

ELLIS, Arthur Maxwell and ELLIS, Catherine J. (cont.)

women painted. (Secret) Informants: Lily Billy and others (Andagarinja). (Secret)

----- and ----- A1598-A1599 (7½ ips)

Port Augusta, S.A. 1969 Andagirinja

Andagarinja *Walputi* song from Makati, various replays and new singing. Performers: Banjo Brett, Eileen Thompson and others.

----- and ----- A1685-A1687 (7½ ips)

Indulkana, Copper Hills, S.A. 1969 Andagirinja Bidjandjadjara

Indulkana: Andagarinja women singing song from Everard Park. Part of Two Women from Winbarku. Singers led by Nellie Miawara. A1686. Two Women cont. Copper Hills: Pitjantjara song of the "Travels of the Spirits" (spirits leaving people while sleeping) by B. and W. Mangi. A1687. Explanation and technical terminology of previous song. Young man's song - not traditional by B. and W. Mangi.

----- and ----- A1707-A1710 (7½ ips)

Adelaide, Port Augusta, S.A. 1969 Andagirinja

Adelaide: *Dalgu* series by Wintinna Mick. A1708. *Dalgu* cont. with musical terminology cont. on A1709-A1710. Port Augusta: Andagarinja Possum song from Wi:pa by Tom Scorpion (leader) and others. A1709. Non-secret verses of *Maku* for demonstration for Professor Nketia who sings Ghanaian songs for demonstration.

ELLIS, Catherine J. A1575 (7½ ips)

Port Augusta, S.A. 1969 Andagirinja

Women's secret material - language and music. Singing fat; part of the *Kungka Kutjara;* preparation to start women's *Urumbula;* verses

ELLIS, Catherine J. (cont.)

and discussion; terminology for women's genitalia. Informants: E. Thompson, Pansy Dodd and others. (Secret)

A1688-A1692
(7½ ips)

Indulkana, S.A. 1969 Andagirinja

Two Women from Winbarku - Secret Women's section led by Nellie Miawara. A1689. Two Women cont.; women's song sung to girls by N. Miawara and Daisy Crombie. A1690. Women's song cont. (contains a rain arresting verse to stop disrupting rain). A1691. Two Women cont. A1692. *Gungkaranggara* (Many Women - 7 Sisters) by N. Miawara.

A1711
(7½ ips)

Port Augusta, S.A. 1969 Andagirinja

Further demonstration of verses of *Maku* for Professor Nketia by E. Thompson and others.

GLASGOW, David

A1294
(7½ ips)

Maningrida, N.T. 1968 Burara

Burera *tiyama* (cockle) ceremony with didjeridu and clapsticks accompaniment.

GRIFFIN, P.C.

A1576
(7½ ips)

Yarrabah, Qld. 1968 Gonggandji

Singing in Kungai (Kunghanghi, Goongangee) with boomerang clapsticks accompaniment by Hilary and Wilfred Harris. Island-style singing telling story of Kunghanghi hero Dummery (Damari) with guitar accompaniment by Wilfred Harris.

GRIFFIN, P.C.

A1577
(7½ ips)

Yarrabah, Qld. 1968

Indindji
Gonggandji

Talking in Yeti dialect of Yedtinji, names of animals etc. by Richard Hyde. Story of the firebird and the cassowary sung by H. and W. Harris in Yeti, possibly with some Kunghanghi words. Stories about the flood and the rainbow, and further speech by R. Hyde and Dick Taylor in Yedtinji.

HALL, Allen H.

A1697

Edward River Mission,
Qld. Thursday Island,
Torres Strait. 1968

Koko-Da:jor

Edward River: Elicitation of Thaayorre through letters read by informants, sentences, stories and narratives, songs, including *Kuta* the dog at Palm Island, Rainbow story, old custom song, Island songs and duet, Boomerang dance song, Bora songs, old fashion song, Thaayorre duet, *Warrath* grass dance. Informants: Lawrence Foot, Joseph Pita, Teddy Rogers, Morton Coleman and others. Thursday Island: Portion of service at Thursday Island Cathedral.

A1698

Edward River Mission,
Qld. 1968

Koko-Da:jor

Elicitation of Thaayorre through narratives, speeches, stories, songs, including village councillors' speeches, Brolga story, Lightning story, Captain Cook story, old songs, corroboree, *Warrath-e* verses. Informants: Panta and Vincent Coleman, William and Harry Charlie. Answers to queries in Thaayorre and check list by Alice Ephraim and Tom Foot (T) - see also MARTIN, M. Field Tapes 5 and 8 - A1329, AIAS Cat. No. 5.

A1699-A1700

Edward River Mission, Qld. 1968

Koko-Da:jor

Elicitation of Thaayorre through answers to

HALL, Allen H. (cont.)

queries, cont. Stories, narratives, kinship terms (T) - see also MARTIN, M. Field Tape 8 - A1329, AIAS Cat. No. 5. Verb identification, word and sentence lists (T) Informants: Tom Foot, Polly Brian, Miki Edwards, Alice Ephraim. see also MARTIN, M. Field Tape 2 - A621, AIAS Cat. No. 2. A1700 (T). List of words in Thaayorre cont. Questionnaire, 3 stories Crocodile, Brolga, and Christmas stories. Informants: Morton Coleman, Elsie Charlie, Mabel Edwards.

A1726-A1728

Edward River Mission, Qld. 1969 — Koko-Da:jor, Wik-Munggan

Thaayorre myths, topical talks, historic narratives, songs, information on kinship, and other matters, some secret. Informants: Panta Coleman and other members of Coleman family, etc. One single tribal narration in Wik-Mungkan by Jack Coleman (A1727). (Secret)

HARRIS, Joy Kinslow — A1723-A1724

Oenpelli, N.T. 1969 — Amarag, Dangbon

Elicitation of Amurtak (Amurag) through word list with Magdalene and Elizabeth. A1724. Legends in free text in Dangbon (Dalbon) by Dick Bariynbungu.

A1732

Oenpelli, N.T. 1969 — Amarag

Free text retelling a day's hunting; several legends in Amurtak (Amarag) by Magdalene.

HERCUS, Luise — A1589

Port Augusta, S.A. 1968 — Arabana, Aranda, Wangganguru, Andagirinja

Totemic histories related and discussed in Wangganguru including Emu history from

HERCUS, Luise (cont.)

Mierantana Well in the lower Macumba (T); story of Madabuda Dudnunggula, the man from Mudlada (Smithfield) (T); discussion on totemic histories, the emus; Aranda women's dancing song series and the frill-neck lizard (T) by Mick McLean. Irrelevant discussion in Andagarinja and Arabana.

A1590

Wilcannia, N.S.W. 1968 Gu:rnu Ngjamba Ba:gundji

Some attempt at elicitation of Gunu language by Grannie Annie Moisey. Some phrases in Njemba and a few songs, traditional and transitional by Bert Hunter. Ba:gundji grammar and phrases by Grannie Buggamy.

A1591-A1593

Port Augusta, S.A.
Dareton, N.S.W. 1969 Andagirinja Wangganguru Wongaibon

Port Augusta: Andagarinja story of the banded ant-eater, rabbit-eared bandicoot *(Dalgu)* and Porcupine devil woman sung by Tom Scobie, helped by M. McLean. A1592. *Dalgu* cont. Discussion of points of Arabana and Wangganguru grammar and of some sacred places by Mick and Arthur McLean. A1593. Arabana and Wangganguru grammar cont. Dareton: Wongaibon words and phrases by Gus Williams.

A1594-A1596
(some at 7½ ips)

Dareton, N.S.W., Port Augusta, S.A. 1968-69 Bundhamara Bandjagali Wongaibon Mudhi-Mudhi Nari-Nari

Dareton: Songs in Bundumara and Bandjigali including a portion of the *Gulimugu* with beating accompaniment by Arthur Reid. Elicitation of words and phrases of Wongaibon with John and Ernie King and Jackie Mulbang songs sung by J. King. Song presumed Madimadi and vocabulary presumed Narinari by Jack Wise. A1595. Wongaibon language, stories and songs cont. A1596. Wongaibon cont. Port Augusta: Wangganguru Goanna history and song by M. McLean (T).

HERCUS, Luise (cont.) A1616-A1617
(some at 7½ ips)

Port Augusta, Marree, S.A. 1968 Wangganguru, Arabana, Aranda

Port Augusta: Conversation about 'little men' (mythical beings); conclusion of the Goanna history; some discussion on language including Wonggadjaga (sub-dialect of Wangganguru) and the Grub history, Grub song and talk about relationship by M. McLean (T). Marree: Conversation in Arabana and Wangganguru by Topsie Ellis and Grannie Oldfield (T). A1617 (T). Attempts at remembering the southern Aranda women's rain song by T. Ellis; Arabana conversation.

A1747-A1748

Dareton, Broken Hill, Wilcannia, N.S.W. 1969 Wongaibon, Biladaba, Adnjamadana; Wirangu, Ba:gundji, Marganj (Wailbi)

Dareton: Wongaibon words and phrases by J. and E. King. A1748. Broken Hill: Biladaba words and 2 songs about sandhills and cattle in a whirlwind; discussion on relationships by Barney Coffin and Murray Wilton. Ganjamadna train song by B. Coffin. Short Wirangu song by Robert Dare. Wilcannia: Ba:gundji words and phrases by Jack Johnson. Hillbilly songs by Doug Young (Marganj) and others, one song reflecting race relations.

A1749-A1750

Wilcannia, Menindie, N.S.W. 1969 Marganj, Ba:gundji; Wongaibon, Gu:rnu

Wilcannia: Hillbilly songs by D. Young (Marganj). Ba:gundji sentences by J. Johnson. Wongaibon sentences by G. Williams. Discussion of ancient Gunu customs and a few words and phrases by Grannie Moisey; a few Ba:gundji words by Ada Brodie. A1750. Wongaibon songs by Bert Hunter. Menindie: a few Wongaibon words by Jack Kelly.

HERSHBERGER, Henry D. and HERSHBERGER, R. A1722

Bloomfield River, Qld. 1963-64, 1968 Koko-'Jalandji

Texts and stories in Gugu-Yalanji, including *Kumarkaji*

HERSHBERGER, Henry D. and HERSHBERGER, R. (cont.)

story in part, tribal war story, Corporal - taboo place. Informants: Nancy, Toby, George King, Nora and Louisa Smith, Old Corporal. (T)

HIATT, Betty A1520

see CLARKE, Hugh, WEST, La Mont and HIATT, Betty

HOLMES, Sandra Le Brun A1633

Mainoru, N.T. 1964 Ranjbarngu

Women's Horse *Djarada* sung by Rembarrnga women; other items include *Gargan* (hawk), Jiritja *Maraian*, *walawala* (crying song), *Djunggara* (breast girdle), *Mulara* (morning star) and items about eagle, lizard, old dreaming women etc. *Mildjangana;* water people, shark, fish by Paddy and Willy Bulman, Rembarrnga.

----- A1634

Mainoru, N.T. 1964 Ranjbarngu

Rembarrnga songs cont., eagle, turtle, brolga sung by P. and W. Bulman. Baramundi, mosquito "dreaming" by Henry Warawal. *Lorrkon* item - Plains kangaroo by Dick Murray; *Yirrpindi; Gargan* by Larry; *Mandiwala* (snake "dreaming") by Chuckerduk. *Mulara Bunggul* - brolga by W. Bulman (didjeridu by Jimmy Singleton). Rock wallaby, *mokoi* (ghosts) with didjeridu by Geoff Campion. *Mukmuk* (owl) by W. Bulman with didjeridu by Jimmy and Ronnie.

----- A1635

Yirrkala, N.T. 1963 Gumadji
Waramiri
Riraidjangu

Two ceremonies (Mortuary and Circumcision) held simultaneously. Songs of each moiety Jiritja and Dua include: White cockatoo, whale, northwind (Gumadj); whale (Waramiri); Marchfly, curlew, porpoise (Riraid-jingu). Songs by men, with sticks and didjeridu accompaniment.

----- A1636

Yirrkala, N.T. 1963 Galbu Maragulu
Riraidjangu Dalwangu

HOLMES, Sandra Le Brun (cont.)

Dua and Jiritja ceremonial songs cont. Porpoise, wave, Two Women of *Wawalag* family (Riraidjingu); seagull, sea and fire songs (Kalpu); wave against rock and sea water (Maragulu); *mokoi* (Dalwangu).

KARTOMI, M. A1712
(7½ ips)

Yalata, S.A. 1969 Bidjandjadjara

Story of *Alguwari* and the *Mamus* told in Bidjandjadjara by Mervyn Day to children, who join in the songs. Women's secret Seven Sisters *Gungaranggalba* ceremony by Polly Prater, Martin Edwards and others; some Bidjandjadjara speech and lullabies. (Secret)

---- A1713
(7½ ips)

Yalata, S.A. 1969 Bidjandjadjara

Group and solo singing of children's songs in Bidjandjadjara and English - modern, traditional, hymns, hillbilly, lullaby; songs include *Weetbixba, Apa wi ni, Mamu njinjilu palumpa, Wadi ganjala, Guna binggi, Burbala dingo* by children aged 4-10 years and some adults; boys and girls talk, sing and whistle while drawing in sand. D. Cooter's life story in English; camp quarrel taped at 200 yards; 2 Bidjandjadjara songs, one about droving by P. Prater and I. Miller.

----- A1714
(7½ ips)

Yalata, Bidingga Lake, S.A. 1969 Bidjandjadjara

Yalata: Practice singing from the secret women's ceremony Two Women from Umiwara by P. Prater and I. Miller. Mixed ceremonial songs by Henry Gibson and Joe Prater. School songs in English, hymn in Bidjandjadjara, *Mamu njinjilu palumpa*, and group singing by children. Lullaby by P. Prater. Bidingga Lake: Grandmother teaching 2 year old to sing English songs.

----- A1715-A1716
(7½ ips)

Yalata, Bidingga Lake, S.A. 1969 Bidjandjadjara
Jan-Gundjara

KARTOMI, M. (cont.)

Yalata: Bidjandjadjara secret women's Two Women and the Bellbird by I. Miller, P. Prater and group. School and mission songs, *Weetbixba*. A1716. Two Women and the Bellbird cont. Bidingga Lake: Droving and other songs in Bidjandjadjara. Jangkundjara *Wadi Inma* songs and Two Women, from Umiwara by I. Miller and P. Prater. English discussion about song texts, *Alguwari* story; cries of the *mamu*.

A1717-A1718
(7½ ips)

Bidingga Lake, Yalata, S.A. 1969 — Bidjandjadjara

Bidingga Lake: Discussion on Daisy Bates, names of women and children; children's *inma* songs and others; *Alguwari* story and songs; cries of the *mamu*. Informants: Alice Cox, I. Miller and others. Yalata: Merv Day tells story of selling bullocks in Bidjandjadjara and English. *Alguwari inma* story and songs with English explanations. Informants: A. Cox, Molly Tonkin and J. Prater. A1718. *Alguwari* story and songs cont.

KEEN, Sandra — A1701-A1702

Doomadgee, Mornington Island, Qld. 1969 — Jugula

Doomadgee: Elicitation of Yukulta through words, phrases and clauses; texts relating current and topical events, mail day, hunting, birds and animals by Alice Gilbert. A1702. Yukulta cont. through further texts, words and phrases. Mornington Island: Yukulta kinship terms, body parts, country names by Sydney Webber. Yukulta story of eclipse of sun, corroboree songs by Dick Brookdale.

A1703-A1704

Mornington Island, Doomadgee, Qld. 1969 — Jugula

Mornington Island: Yukulta texts, words and phrases, kinship, sharing rules by Rosie Robertson and Alice Marmies. A1704. Yukulta burial customs, corroboree songs, cardinal directions by Sydney Webber. Doomadgee: Yukulta clauses, text, some grammar, objective and verbs of movement by A. Gilbert. Yukulta story of two rainbows by V. Walden.

KEEN, Sandra (cont.) A1705

Mornington Island, Qld. 1969 Lardil

Lardil legend of *Thuwathu* the Rainbow serpent, *Budal* (songs), *Magura,* the wallaby by Lindsey Roughsey. Didgeridoo music by Larry Lanly. Corroboree music, songs and didgeridoo music, string dance. Performers: Larry Gavenor, Larry Lanly, Don Robertson. (T)

A1745

Townsville, Valley of Lagoons, Qld. 1969 Koko-Badun

Townsville: Elicitation of words and phrases in Koko-Badun. Informant: Richard Hoolihan. Valley of Lagoons: Koko-Badun cont. Informant: Harry Gerts. (T)

A1786-A1787

Mornington Island, Qld. 1969 Gajardild
Jugula
Lardil

Gayardilt (Bentinck Island) words and phrases by Alison Dandaman and Dugal Gungura. Yukulta-Gayardilt dialogue by A. Gilbert, Jenny Yarack and others. Material on secret Damin language of Lardil, including grammar, word lists etc. by Jaco Jacobs (Damin) and Fred (Lardil). Comparative text, Lardil-Damin by Lindsey Roughsey and J. Jacobs. Damin as spoken by women. A1787. Damin cont., grammar, cardinal directions etc. by J. Jacobs. Yukulta vocabulary and grammar by A. Gilbert. (Secret)

A1788-A1790

Mornington Island, Qld. 1969 Jugula

Yukulta stories, Possum and green parrot, Pelican, Brolga; Yukulta songs, Kangaroo rat, Birth song, Ngarira; list of story places; word lists for naming, relationship, social and material culture by A. Gilbert. A1789. Yukulta vocabulary, songs and story; conversation between A. Gilbert and Cora Peters.

KEEN, Sandra (cont.) A1791

Mornington Island, Qld. 1969 Jugula
Lardil

Yukulta grammar cont. by A. Gilbert. Damin elicitation including phonetic contrasts, grammar, vocabulary by J. Jacobs.

NELSON, Harry A1696

Yuendumu, N.T. 1969 Waljbiri
Bindubi

Verses of non-secret Wailbri Initiation song of human owl in dreamtime, with some English explanation by Hitler, Jimidja, Paddy and Jock. Discussion with M. Barrett in Wailbri about Pintubi living in Yuendumu.

(Mr. Nelson is both informant and recordist).

PAINE, Dilys (née Halley) A1693

Bamyili, Darwin, N.T. 1969 Ranjbarngu
Gu:lumala
Gobabwingu

Bamyili: Rembarrnga songs - White cockatoo, Kangaroo, Owl (an "inside" song), Fish and wild man *(mokuy)*, Willie-Willie, Goanna, Shadow, exposé by David Blanadji. Performers: Willy Martin, group leader; David Blanadji, didgeridoo. Darwin: Folk stories of N.E. Arnhemland, singing and crying for her husband's 'brother' in Gupabuyngu by Bandaka, a Gulumala woman.

PEILE, Anthony R. A449-A491

Hall's Creek and Kimberley Area, W.A. 1966-67 Walmadjari Njigina Gidja Malngin Ngarinjin

Linguistic work in the above languages - specific detail not yet available.

TINDALE, Norman B. A697

Rawlinson Range, W.A. 1963 Ngadadjara

Warumala Tjukurupa Tingari song series; Kangaroo

TINDALE, Norman B. (cont.)

(malu) rain ceremony starting at Mt. Davies, by Tommy Dodd; Rain corroboree; Mice women's song terminating Rain ceremony. *Warumala Tjukurupa* at Kudjuntari in the Schwerin Mural Crescent, Description of totemic stones near Gill Pinnacle; stones are cleaned and rearranged from time to time as an increase rite.

WEST, La Mont — A1489-A1491

see CLARKE, Hugh and WEST, La Mont

WEST, La Mont — A1492-A1494

Lockhart River Mission, Qld. — 1964 — Gandju, Koko-Ja?o, Gudjandju

Wungka songs and conversation in N. Kanytyu, Kuku-Ya?u, Kutyanyu at ladies' Bora camp by Annie Pascoe, Nancy Wilson, Margaret Temple. A1493-A1494. *Wungka* songs cont.

A1495-A1501

Lockhart River Mission, Qld. — 1964 — Gandju

Bora songs specific to the Pascoe River area *?Okaynta* ritual complex centering on a myth that assigns central place to an Alligator of the Kuyan moiety and a humanoid lame-kneed creature called *Pungkumutu* of the Ka:pay moiety, and sung in Kanytyu dialect accompanied by single-head hour-glass shaped hollow log drums; songs take place at margin of the tabu area. A1496. Bora songs cont. sung prior to *Malkari* secular corroboree. A1497-A1500. Bora songs and conversation proceeding to Island dance songs. (Secret)

A1502-A1503

Lockhart River Mission, Qld. — 1961, 1964-65 — Koko-Ja?o, Gandju, Unjadi, ?Uwtalngan, Wik-Wudjadi

Bora songs in the Margaret (Makan) Bay fashion by Peter Pascoe in Kuku-Ya?u; Bora songs in Kuku-Ya?u

WEST, La Mont (cont.)

by Edwin Kanora, N. Kanytyu and ?Uyungkuti by Rex Moses, and Kanytyu (1961) by George Moreton. A1503. Bora songs in ?Uwtalngan and Kutyanyu cont., used as lullaby, in times of sickness, and for ladies' *Tyawul* dancing by Tom Warren, ?Uwtuti. Bora songs in Kanytyu marking end of ritual avoidance relationship. (Secret)

A1504-A1506

Lockhart River Mission, Qld. 1964 — Gandju, Koko-Ja?o

Bora songs in N. Kanytyu by men and a few old ladies, with discussion on making a Bora film. Singing with ladies' *Tyawul* dancing by older village men. A1505. Bora singing for *Tyawul*, cont.; ceremonies for lifting tabu on Liza Moreton's house (she died 8 months previously). Bora singing in honour of Betty Hiatt's farewell; masked dancers appear in tabu area. A1506. Bora singing and *Tyawul* dancing cont. in N. Kanytyu and Kuku-Ya?u; brief appearance of masked dancers and sound of bullroarers inside *Ko?ol* enclosures. Performers: George Moreton, Charlie Giblet and others.

A1507-A1508

see CLARKE, Hugh and WEST, La Mont

WEST, La Mont

A1509

Lockhart River Mission, Qld. 1965 — Gandju, Gudandju

Further dancing by Mick Oomeenio (as Tiger Shark) during ceremonial rite and Bora dancing by songmen. Some *Tyawul* dancing by women. Violent argument between older men over Bora procedures. (Secret)

A1510-A1513

see CLARKE, Hugh and WEST, La Mont

A1514

Lockhart River Mission, Qld. 1964 — Gandju

Pungkumutu or "Lame-knee" man dancing session, inside the *Ko?ol* enclosure and attendant preparations. Ceremony takes place at dusk - women kept well away. *Pungkumutu* and *Mawura* dances shown for women. (Secret)

WHITE, Isobel M. A1719-A1720 (7½ ips)

Yalata, S.A. 1969 Bidjandjadjara

Life stories in English by Polly Prater, Ida Miller, Alice Cox, all Bidjandjadjara. A1720. Alice Cox continues life story.

WURM, Helen A1618

Maningrida, N.T. 1966 Djinang, Nagara, Burada

Stories, ceremonies etc. depicted in bark paintings and explained on tapes in Djinang, Nakara, Burada; stories include *Lorkon*, Hollow Log in Nakara by Malkora. Rango, the moon, Morning Star, Diverbird; wailing for Charlie Wulmuna in Djinang and commentary. Informants: Jack Meridja and others. Djinang *Djankauo* story by Baku.

A1619-A1620

Maningrida, N.T. 1966 Marungun, Djinang, Gunavidji

Jiritja *Ngara* ceremony; diverbird *Kuroporo*, Murungun Morning Star songs; commentary and translation of wailing. Djinang vocabulary by Michael Ngalabia and Charlie Murapinjou. A1620. Gunavidji vocabulary by Lynette and Jock; Jock talks about his country.

A1621

Milingimbi, N.T. 1967 Liagalawumiri, Djambarbwingu Gobabwingu, Mandelbui

Interpretation of bark paintings depicting parts of Dua and Jiritja ceremonies, mortuary rites, etc. Ceremonies include parts of *Wagilag*, *Yulungur*, *Djunguwan*, *Ubar*. Informants: Daurdi (Liagalaumiri, Mandalpui), Lipundja (Kupapuingu); Bininjuwi, Murdpu, Njuanjua, Mulujulk, Djadjiwui, Nangarraralil (Djambapuingu).

A1622

Milingimbi, N.T. 1967 Djambarbwingu, Liagalawumiri, Djinang

WURM, Helen (cont.)

Interpretation of bark paintings depicting parts of Dua and Jiritja ceremonies, mortuary rites, etc. Ceremonies include parts of *Djankawo, Yulungur,* Djinang story of *Kirwar* and *Biagnu.* Informants: Nangarrarilil, Murdpu, Djunmal, Baliman II (Djambapuingu), Daurdi (Liagalaumiri).

A1623

Milingimbi, Yirrkala, N.T. 1967 Djambarbwingu, Liagalawumiri, Ganalbwingu; Dalwangu, Riraidjangu, Gumadji

Milingimbi: Interpretation of bark paintings depicting parts of Dua and Jiritja ceremonies, mortuary rites, etc. Ceremonies include *Dubara,* Hollow Log, *Tukururu, Yulungur, Djankawo.* Informants: Dartangu, Gawarin (English) Djunmal, Murdpu (Djambapuingu), Daurdi (Liagalaumiri) Ngulmarmar (Ganalpuingu). Yirrkala: *Djankawo, Laintjung.* Informants: Mungerawi (Dalwangu, Gumatj) Mawalan (Riradjingu), Mataman (Riradjingu), Gawerin (English).

A1624-A1625

Yirrkala, N.T. 1967 Gobabwingu, Gumadji, Marangu; Manggalili, Galbu, Riraidjangu

Interpretation of bark paintings depicting parts of Dua and Jiritja ceremonies, mortuary rites, etc. Ceremonies include *Wongar Bungul, Wagilag,* stories of *Mokois Borak* and *Warparndia,* Karimalla story - *wurtitj;* turtlemen of Bremer Is.; *Bamabama* and the *Wujal* people in English. Informants: Gawerin (Kupapuingu, Marainga, Dalwangu), Mungerawi (Gumatj), Mawalan (Kupapuingu, Riradjingu), Nanjin (Mangalili), Lartjanga (Galpu). A1625. Morning star in Djapu by Mutitjbui. Story from Karimalla Lagoon - *wurtitj* in Galpu by Gunianawi.

YALLOP, Colin L. A1629-A1630

Lake Nash, N.T. 1969 Alja:wara

Elicitation of Aljawara - words illustrating vowel phonemes, acoustic analysis and grammatical items, verbal and nominal categories, simple sentence structures and pronominal forms. Informants: Toby and Bushranger Jack. A1630. Words for acoustic

YALLOP, Colin L. (cont.)

analysis, simple sentence structures, consonant phonemes and suprasegmental features, grammatical material. Informant: Tommy.

A1631-A1632

Lake Nash, N.T. 1969 Alja:wara

Elicitation of Aljawara - words for acoustic analysis by Bushranger Jack and Frank Toby. Narratives describing Initiation ceremonies and Curlew myth as sung on this tape. Part of Curlew song cycle (part of "Rain-making business"). Performers: Bushranger Jack, Skipper, Toby, Jerry and Tommy. A1632. Curlew song cycle cont.

LANGUAGE/TRIBE INDEX

ADNJAMADANA (Wailbi) 15

ALJA:WARA 4,24,25

Aljawara see Alja:wara

AMARAG 13

Amurag see Amarag

Amurtak see Amarag

Andagarinja see Andagirinja

ANDAGIRINJA 7,8,9,10,11,13,14

ARABANA 13,15

ARANDA 4,7,8,9,13,15

BADJARI 1,3

Badjiri see Badjari

BADUN (Koko-) 19

BA:GUNDJI 14,15

BANDJAGALI 14

Bandjigali see Bandjagali

BIDA-BIDA 3

BIDJANDJADJARA 7,9,10,17,18,23

BILADABA 15

BINDUBI 20

BULANU 2

BUNDHAMARA 14

Bundumara see Bundhamara

BURADA 23

BURARA 11

Burera see Burara

DA:JOR (Koko-) 12,13

Dalbon see Dangbon

DALWANGU 16,24

Damin (secret version of Lardil) see Lardil

DANGBON 13

DJAMBARBWINGU 23,24

Djambapuingu see Djambarbwingu
DJINANG 23

GAJARDILD 19
GALBU 16,24
Galpu see Galbu
GANALBWINGU 24
Ganalpuingu see Ganalbwingu
GANDJU 4,5,6,21,22
Ganjamadna see Adnjamadana (Wailbi)
GARANJA 3
Gayardilt see Gajardild
GIDJA 20
GOBABWINGU 20,23,24
GONGGANDJI 11,12
Goongangee see Gonggandji
GUDJANDJU 4,5,6,21,22
Gugu see Koko
GU:LUMALA 20
Gulumala see Gu:lumala
Gumadj see Gumadji
GUMADJI 16,24
Gumatj see Gumadji
GUNAVIDJI 23
GUNGARI 1
Gunggalanja see Gunggalenja
GUNGGALENJA 1,2
Gunggari (A.I.A.S. D37) see Gungari
GU:NJA 1
Gunja see Gu:nja
GUNWINGGU 3
Gunu see Gu:rnu
Gupabuyngu see Gobabwingu
GU:RNU 14,15
GUWAMU 1

IDINDJI 12

'JALANDJI (Koko-) 15
JALANGA 3
Jangkundjara see Jan-Gundjara
JAN-GUNDJARA 17
JA?O (Koko-) 4,5,6,21,22
Jawarawarga see Jawaraworga
JAWARAWORGA 3
JUGULA 18,19,20

Kalpu see Galbu
Kanytyu see Gandju
Koko- a prefix meaning language - see under basic tribal name e.g. Da:jor
Kuku see Koko
Kungai see Gonggandji
Kunghanghi see Gonggandji
Kupapuingu see Gobabwingu
Kutyanyu see Gudjandju

LARDIL 19,20
Liagalaumiri see Liagalawumiri
LIAGALAWUMIRI 23,24

Madimadi see Mudhi-Mudhi
Maiawali see Majuli
MAJULI 3
MALNGIN 20
Mandalpui see Mandelbui
MANDELBUI 23
Mangalili see Manggalili
MANGGALILI 24
MARAGULU 16
Marainga see Marangu
MARANGU 24
MARAWARI 1
MARGANJ 1,15
MARUNGUN 23

'MAWULA 2,3
MIDHAGA 3
Mithaka see Midhaga
MUDHI-MUDHI 14
MUNGGAN (Wik-) 13
Murawari see Marawari
Murawarri see Marawari
Murungun see Marungun

NAGARA 23
Nakara see Nagara
NARI-NARI 14
Narinari see Nari-Nari
NGADADJARA 7,20
Ngamani see Ngamini
NGAMINI 3
NGARINJIN 20
Ngemba see Ngjamba
NGJAMBA 14
Ngulubulu see Garanja
NJIGINA 20

Pintubi see Bindubi
Pitha Pitha see Bida-Bida
Pitjantjara see Bidjandjadjara
Pitjantjatjara see Bidjandjadjara

RANJBARNGU 16,20
Rembarrnga see Ranjbarngu
Riradjingu see Riraidjangu
RIRAIDJANGU 6,16,24
Rirradjingu see Riraidjangu
ROTUMAN (from Rotuma Is. N. of Fiji) 6

Thaayorre see Da:jor (Koko-)
TORRES STRAIT, EASTERN LANGUAGE 6

UMBILA 6

UNJADI 21
?UWTALNGAN (dialect of Gandju) 5,21
?Uwtuti see Wudjadi (Wik-)
?Uyungkuti see Unjadi

WAGAJA 2
Wailbi see Adnjamadana (Wailbi)
Wailbri see Waljbiri
WALJBIRI 4
WALMADJARI 20
Waluwara see 'Mawula
WANGGANGURU 13,14,15
WARAMANGA 3,4
WARAMIRI 16
Warramanga see Waramanga
Wik- a prefix meaning language - see under basic tribal name e.g. Munggan
WIRANGU 15
WONGAIBON 14,15
Wonggadjaga (Sub-dialect of Wangganguru) see Wangganguru
WONGGADJARA 1,2
Wongka-Itjuru see Wonggadjara
WUDJADI (Wik-) 21

Yalanji see 'Jalandji
Ya?u see Ja?o
Yedtinji see Idindji
Yeti see Idindji
Yukulta see Jugula

SUBJECT INDEX

This index has been compiled on a geographical basis, items are listed alphabetically under place of recording within States

---

Bora Songs see Songs and Dances
Ceremonies see Songs and Dances
Conversation see Speech
Hillbilly Songs see Songs and Music - Modern English
Hymns see Songs and Music - Hymns
Initiation see Songs and Dances
Language Elicitation see Linguistic Studies
Legends see Myths and Stories

LINGUISTIC STUDIES (INCLUDING SIGN LANGUAGE)

	Page
NEW SOUTH WALES	
Broken Hill	15
Dareton	14,15
Lightning Ridge	1
Menindie	15
Wilcannia	14,15
NORTHERN TERRITORY	
Alice Springs	4,7
Banka Banka Station	4
Lake Nash	24,25
McLaren Station	4
Maningrida	23
Oenpelli	13
Tennant Creek	4
Warrabri	4
Yuendumu	20
QUEENSLAND	
Barkly Downs	2
Birdsville	3

LINGUISTIC STUDIES, QUEENSLAND (CONT.)

Bloomfield River 15,16
Boulia 3
Calton Hills 2,3
Cunnamulla 1
Doomadgee 18
Durrie 3
Edward River 12,13
Lockhart River 4,5,21
Mornington Island 18,19,20
Mt. Isa 1,2,3
Stanley Downs 1
Talpa 1
Townsville 19
Valley of Lagoons 19
Windorah 3
Yarrabah 12

SOUTH AUSTRALIA

Marree 15
Port Augusta 11,14
Yalata 17

WESTERN AUSTRALIA

Hall's Creek 20
Kimberley Area 20

Modern Songs see Songs and Music - Modern English

MYTHS AND STORIES

NORTHERN TERRITORY

Darwin 20
Maningrida 23
Milingimbi 23,24
Oenpelli 3,13

MYTHS AND STORIES, NORTHERN TERRITORY (CONT.)

Yirrkala 24

QUEENSLAND

Bloomfield River 15,16
Doomadgee 18
Edward River 12,13
Mornington Island 18,19
Yarrabah 11,12

SOUTH AUSTRALIA

Bidingga Lake 18
Porta Augusta 13,14,15
Yalata 17,18

Popular Songs see Songs and Music - Modern English
Rituals see Songs and Dances

SONGS AND DANCES (INCLUDING CEREMONIAL AND NON-CEREMONIAL ITEMS)

NEW SOUTH WALES

Broken Hill
Miscellaneous 15
Song about sandhills 15
Song about cattle in a whirlwind 15
Train song 15

Dareton
Miscellaneous 14
Jackie Mulbang songs 14
Portion of Gulimugu 14

Lightning Ridge
Miscellaneous 1
Lullaby 1

Wilcannia
Miscellaneous 15

NORTHERN TERRITORY

Bamyili
Fish and wild man (mokuy) 20
Goanna 20

Bamyili (cont.)
Kangaroo 20
Owl 20
Shadow 20
White cockatoo 20
Willie-willie 20

Banka Banka Station
Corroboree songs 4
Harry Lauder's corroboree 4
Love songs 4
Ngapa Winkara (Dog Totem song)... 4

Darwin
Mortuary singing and crying 20

Lake Nash
Curlew Song Cycle 25
Initiation Ceremony 25
Rain-making Ceremony 25

Mainoru
Miscellaneous 16
Djunggara (breast girdle) 16
Gargan 16
Lorgon item - plains kangaroo 16
Mandiwala 16
Maraian (Jiritja) 16
Mildjangana 16
Mokoi (ghosts) 16
Mukmuk (owl) 16
Mulara (morning star) 16
Mulara Bunggul 16
Rock wallaby 16
Songs about eagle, hawk, brolga etc. 16
Walawala (crying song) 16
Women's Horse Djarada 16
Yiirpindi 16

Maningrida
Diverbird Kuroporo 23
Morning Star songs 23
Ngara Ceremony (Jiritja)... 23
Tiyama (cockle) Ceremony... 11
Wailing for Charlie Wulmuna 23

Ti-Tree Well
Bush-fire song 4

Yirrkala
Miscellaneous 16,17

SONGS AND DANCES, NORTHERN TERRITORY (CONT.)

Yirrkala (cont.)
Circumcision Ceremony 16
Moiety songs (Dua and Jiritja) about curlew, fire, march fly, mokoi, porpoise, sea, Two Wawalag women, white cockatoo, etc. 16,17
Mortuary Ceremony 16
Wagilag Ceremony 6

Yuendumu
Initiation song of human owl in dreamtime 20

QUEENSLAND

Barkly Downs
Miscellaneous 2

Cunnamulla
Miscellaneous 1

Edward River
Miscellaneous 12,13
Boomerang dance song 12
Bora songs 12
Corroboree 12
Island songs and duet 12
Old custom song 12
Old fashion song 12
Warrath grass dance 12
Warrath-e verses 12

Lockhart River
Miscellaneous 4
Alligator see Crocodile
Avenger Dance 5
Barracouta Dance 5
Bora songs and dances 5,6,21
Bullroarers 22
Canoe Dance 5
Crocodile Bora Myth and Ritual 21
Crocodile Stalking Dance 5
Evening dance 5
Island Dance songs 6
Island Dance songs (Polynesian style) 6
Island songs and dances (for Bora purposes) ... 6
Lifting of tabu ceremonies 22
Lullaby 22
Malkari Secular Corroboree 21
Masked Bora 5
Mawura (Tiger-shark) Mask Dance 5,22
Mortuary ceremonies 22

SONGS AND DANCES, QUEENSLAND (CONT.)

Lockhart River (cont.)
?Okaynta Ritual complex 21
Pungkumutu songs and dances 21,22
Tyawul Dances 5,22
Wongka Ladies' Corroboree and songs 4,21
Wungka see Wongka

Mornington Island
Miscellaneous 19
Birth song 19
Budal (songs) 19
Corroboree songs and music 18,19
Didjeridu music 19
Kangaroo rat 19
Magura (the wallaby) 19
Ngarira 19

Stanley Downs
Gurlumarni corroboree song 2

Yarrabah
Miscellaneous 11
Island style singing 11
Dummery (Damari) story 11
Firebird and cassowary story 12

SOUTH AUSTRALIA

Adelaide
Dalgu Song Cycle and musical terminology 10

Anna Creek
Two Women Series 9

Bidingga Lake
Miscellaneous 18
Alguwari songs 18
Children's inma songs 18
Cries of the mamu 18
Droving songs 18
Two Women from Umeewarra 18
Wadi Inma songs 18

Copper Hills
Miscellaneous 9
Kurkur (owl) Song 9
Mingkiri (marsupial mouse) Song Cycle 9
Song demonstrating musical techniques and terminology 9,10
Song of "Travels of the Spirits" with explanations 10
Urumbula 8
Young man's song - not traditional 10

Granite Downs
Big Dreaming 9
Children's Bullock Corroboree 8,9
Emu Song from Indulkana 8

Hamilton
Song from Maryvale 9

Indulkana
Dalgu Song Cycle 8
Gungkaranggara (Many women) 11
Mingari see Miniri
Miniri (mountain devil) Corroboree 9
Rain arresting verse 11
Song from Everard Park 10
Song to stop a child's crying 9
Two Women from Winbarku 10,11
Women's song sung to girls 11

Lambina
Children's Bullock Corroboree 8,9
Dalgu from Everard Park 8
Drover's Dreaming 9
Mingari see Miniri
Miniri Corroboree 9
Modern song 9
Songs for children 9

Marree
Women's Rain Song 15

Oodnadatta
Emu Song from Indulkana 8

Port Augusta
Dalgu (Rabbit-eared bandicoot) Song Cycle 8,14
Duck song from Running Waters 7
Emu History from Mieratana Well 14
Ghanaian songs 10
Goanna History Song 14
Grub History Song 15
Kinika Song 8
Kungka Kutjara 10
Maku verses (non-secret) 10,11
Moon Song 8
Porcupine Devil Woman 14
Possum song from Wi:pa 10
Singing fat 10
Walputi Song Cycle 8
Walputi Song from Makati 10

Port Augusta (cont.)
Women's dancing song 14
Women's secret material 10
Women's Urumbula 10

Whyalla
Transitional music 8

Yalata
Miscellaneous 17,18
Alguwari songs 17,18
Children's songs (modern and traditional) 17,18
Apa wi ni 17
Burbala dingo 17
Guna binggi 17
Mamu njinjilu palumpa 17
Wadi ganjala 17
Weetbixba 17,18
Droving song 17
Gungaranggalba Ceremony 17
Lullabies 17
Mixed ceremonial songs 17
Two Women and the Bellbird 18
Two Women from Umeewarra 17

WESTERN AUSTRALIA

Rawlinson Range
Kangaroo (Malu) Rain Ceremony 20,21
Mice Women's song 21
Rain Ceremony and Corroboree 21
Warumala Tjukurupa Tingari 20,21

Warburton Ranges
Bambul see Pambul
Bullroarer demonstration 7
Camp songs by girls 7
Dingari see Tingari
Gurangara see Kurangara
Initiation (Circumcision) Ceremony 7
Kurangara Travelling Ceremony 7
Pambul Ceremony 7
Tingari song 7
Women's songs by girls 7

SONGS AND MUSIC - HYMNS

SOUTH AUSTRALIA

Yalata
Hymns in language and English by Children ... 17,18

SONGS AND MUSIC (CONT.)

TORRES STRAIT

Thursday Island
Portion of Service at Cathedral 12

SONGS AND MUSIC - MODERN ENGLISH

SOUTH AUSTRALIA

Bidingga Lake
Song by 2 year old 17

Hamilton
Modern European songs 9

Whyalla
Music of integrated Aborigines 8

Yalata
Hillbilly, modern and school songs by children ... 17,18

SPEECH - MISCELLANEOUS

NORTHERN TERRITORY

Yuendumu 20

QUEENSLAND

Edward River 13

SOUTH AUSTRALIA

Bidingga Lake 18

Yalata (item on page 23 in English) 17,23

SPEECH - MATERIAL CULTURE - ECONOMIC LIFE

NORTHERN TERRITORY

Alice Springs 7

QUEENSLAND

Mornington Island 18,19

SPEECH - SOCIAL ORGANIZATION

NEW SOUTH WALES

Broken Hill 15
Wilcannia 15

NORTHERN TERRITORY

Lake Nash 25
Maningrida 23
Milingimbi 23,24
Yirrkala 24

QUEENSLAND

Bloomfield River 15,16
Edward River 12,13
Lockhart River 4,5,6, 22
Mornington Island 18,19

SOUTH AUSTRALIA

Port Augusta 15

WESTERN AUSTRALIA

Rawlinson Range 21

Vocabularies see Linguistic Studies